

CLIL in anderen Sprachen als Englisch – erfolgreiche Übergänge zwischen den Bildungsstufen

Diese Umfrage ist Teil des Projekts „CLIL in anderen Sprachen als Englisch – erfolgreiche Übergänge zwischen den Bildungsstufen“ des Europäischen Fremdsprachenzentrums (EFSZ) www.ecml.at.

Die Untersuchung baut auf den EURYDICE-Veröffentlichungen von 2006 und 2017 zu CLIL auf und hat folgende Ziele:

- das Sammeln von Informationen über die Herausforderungen im Bereich CLIL-LOTE in den EFSZ-Mitgliedsländern
- die Lancierung einer Zusammenarbeit zwischen RepräsentantInnen der EFSZ-Mitgliedsländer, die beim Austausch von praktischen Beispielen aus unterschiedlichen Kontexten behilflich sein können und zu einem Projekt-Netzwerktreffen 2021 und/oder einem Workshop 2022 eingeladen werden sollen.

Das Ausfüllen des Fragebogens dürfte nicht mehr als 30 Minuten in Anspruch nehmen. Die Online-Version des Fragebogens ist bis zum 23.3.2021 zugänglich.

Ihre Angaben werden auf dem Server des EFSZ für die Dauer des EFSZ-Programms 2020-2023 gespeichert und in anonymisierter Form in die Projektergebnisse einfließen.

Wir empfehlen das Herunterladen der pdf-Version des Fragebogens und der Informationen zu den im Fragebogen verwendeten Begriffen als Referenzquellen, bevor Sie mit der Beantwortung des Fragebogens beginnen (siehe Anlagen in der E-Mail).

Wenn Sie Fragen haben, wenden Sie sich bitte an die Projektkoordinatorin Petra Daryai-Hansen: petra.dhansen@hum.ku.dk

Vielen Dank für Ihre Zeit und Ihre Hilfe.

* Land, in dem Sie Ihren Beruf ausüben

- Albania/Albanien
- Andorra
- Armenia/Armenien
- Austria/Österreich
- Bosnia and Herzegovina/Bosnien und Herzegowina
- Bulgaria/Bulgarien
- Croatia/Kroatien
- Cyprus/Zypern
- Czech Republic/Tschechische Republik
- Denmark/Dänemark
- Estonia/Estland
- Finland/Finnland
- France/Frankreich
- Germany/Deutschland
- Greece/Griechenland
- Iceland/Island
- Ireland/Irland
- Latvia/Lettland
- Liechtenstein
- Lithuania/Litauen
- Luxembourg/Luxemburg
- North Macedonia/Nordmazedonien
- Malta
- Montenegro
- Netherlands/Niederlande
- Norway/Norwegen
- Poland/Pologne
- Romania/Rumänien
- Serbia/Serbien
- Slovak Republic/Slowakei
- Slovenia/Slowenien
- Sweden/Schweden
- Switzerland/Schweiz
- Anderes (Angabe des Landes)

Kontaktinformation

* Vorname
* Nachname
* E-Mail-Adresse
* Institution und Funktion
Weitere Beteiligte? Name, E-Mail, Institution, Funktion

Abschnitt 1: CLIL LOTE

Unser Projekt fokussiert auf Content and Language Integrated Learning (CLIL) in Languages Other than English (LOTE), d.h. auf CLIL in Fremdsprachen, regionalen Sprachen, Minderheitensprachen, nicht territorial gebundenen Sprachen und Staatssprachen außer Englisch.

Unser Projekt unterscheidet zwischen CLIL im Sprachenunterricht und CLIL in anderen Fächern.

Die Definition dieser Begriffe finden Sie im Glossar.

* 1. Ihres Wissens nach, inwieweit wird in Ihrem Land CLIL LOTE im Unterricht implementiert?

	In großem Ausmaß	In moderatem Ausmaß	In geringem Ausmaß	In sehr geringem Ausmaß	Überhaupt nicht	Das weiß ich nicht.
Im Sprachenunterricht	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
In anderen Fächern	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

* 2. In Ihrem Land und Ihres Wissens nach, welche Aussagen sind zutreffend für den Status des CLIL LOTE-Angebots? (mehrere Antworten möglich)

	CLIL LOTE ist ein Teil des allgemeinen Angebots.	CLIL LOTE wird von einigen Lehrern als Teil des allgemeinen Angebots angeboten (an Schulen oder Universitäten).	CLIL LOTE wird an einigen privaten Schulen und Universitäten angeboten.	CLIL LOTE wird im Rahmen von Pilotprojekten angeboten.	Es gibt keine CLIL LOTE-Angebote.	Das weiß ich nicht.
Im Sprachenunterricht	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
In anderen Fächern	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Kommentare, bitte erläutern Sie (optional)

* 3. Ihres Wissens nach, in welchen Ausbildungsstufen wird CLIL LOTE in Ihrem Land angeboten? (mehrere Antworten möglich)

	Vorschule*	Primarstufe*	Untere Sekundarstufe*	Obere Sekundarstufe*	Tertiäre Ausbildung*	Es gibt keine CLIL LOTE-Angebote.	Das weiß ich nicht.
Im Sprachenunterricht	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
In anderen Fächern	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

* 4. Was sind Ihrer Meinung nach die Ziele, die mit den CLIL LOTE-Angeboten in Ihrem Land verfolgt werden sollen? (mehrere Antworten möglich)

	Sozio-ökonomische Ziele	Sozio-kulturelle Ziele	Generelle Ausbildungsziele: Lernfähigkeiten, Motivation, transverselle Kompetenzen	Sprachenbezogene Ziele: Sprachliche Kompetenzen in einer Zielsprache	Sprachenbezogene Ziele: Sprachbewusstheit, Mehrsprachigkeit	Inhaltsbezogene Ziele	Es gibt keine CLIL LOTE-Angebote.	Das weiß ich nicht.
Im Sprachenunterricht	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
In anderen Fächern	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Kommentare, bitte erläutern Sie (optional)

* 5. Was sind Ihrer Meinung nach die Faktoren, die eine Implementierung von CLIL LOTE in Ihrem Land verhindern? (mehrere Antworten möglich)

	Restriktive Gesetze	Fehlendes Interesse (der Schulen/Universitäten oder der SchülerInnen/Studierenden oder Eltern)	Unterrichtstraditionen (Sprachenunterricht mit Fokus auf Sprache)	Mangel an ausreichend qualifizierten Lehrkräften / CLIL ist nicht Teil der Lehrerausbildung	Mangel an genügend Unterrichtsmaterialien oder Information darüber, wie man CLIL LOTE-Programme etablieren kann	Zu wenig Zeit (Vorbereitungs-, Unterrichtszeit)	Hohe Kosten	Fehlende Prüfungen / Evaluierungen / Zertifizierungen	Herausforderungen beim Übergang zur nächsten Ausbildungsstufe	Es gibt keine CLIL LOTE-Angebote.
Im Sprachenunterricht	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
In anderen Fächern	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Kommentare oder andere Gründe, bitte erläutern Sie (optional)

Abschnitt 2: ÜBERGÄNGE IN DEN CURRICULA
 Unser Projekt beschäftigt sich mit Übergängen.
 In diesem Abschnitt beschäftigen wir uns damit, wie Übergänge zwischen der Primarstufe und der Sekundarstufe, zwischen der unteren und der oberen Sekundarstufe und / oder zwischen der Sekundarstufe und der Tertiären Ausbildung in den nationalen Curricula aufgegriffen werden.

* 6. Wie wird Ihres Wissens nach der Übergang zwischen der Primarstufe und der Sekundarstufe (inkl. Berufsbildung) in den Curricula der Primarstufe Ihres Landes präsentiert?

- Dafür gibt es spezielle Richtlinien.
- Dafür gibt es vereinzelt Richtlinien.
- Das wird in den Curricula nicht erwähnt.
- Das weiß ich nicht.

* 7. Wie wird Ihres Wissens nach der Übergang zwischen der Primarstufe und der Sekundarstufe, zwischen der unteren und oberen Sekundarstufe und /oder zwischen der Sekundarstufe und der Tertiären Ausbildung in den Curricula der Sekundarstufen Ihres Landes präsentiert?

- Dafür gibt es spezielle Richtlinien.
- Dafür gibt es vereinzelt Richtlinien.
- Das wird in den Curricula nicht erwähnt.
- Das weiß ich nicht.

* 8. Wie wird Ihres Wissens nach der Übergang zwischen der sekundären und der tertiären Ausbildung in den Curricula der tertiären Ausbildung Ihres Landes präsentiert?

- Dafür gibt es spezielle Richtlinien.
- Dafür gibt es vereinzelt Richtlinien.
- Das wird in den Curricula nicht erwähnt.
- Das weiß ich nicht.

Kommentare zu den Fragen in Abschnitt 2 (optional)

Abschnitt 3: ÜBERGÄNGE IN CLIL LOTE

* 9. Unser Projekt fokussiert darauf, wie Übergänge mit CLIL LOTE unterstützt werden können, von der Primarstufe zur Sekundarstufe, von der Sekundarstufe zur Tertiären Ausbildung und schließlich zum Arbeitsmarkt.

- Ich möchte die Fragen zu Übergängen mit Hilfe von CLIL LOTE beantworten.
- Ich ziehe es vor, die Fragen zu den Übergängen auszulassen.

* 10. Wie werden Ihres Wissens nach in Ihrem Land Übergänge mit Hilfe von CLIL LOTE unterstützt? (mehrere Antworten möglich)

	Durch spezifische Richtlinien im Curriculum	Durch einige Richtlinien im Curriculum	Durch die Zusammenarbeit zwischen verschiedenen Institutionen von verschiedenen Ausbildungsstufen	Durch die Zusammenarbeit zwischen Lehrern von verschiedenen Ausbildungsstufen	Durch die Zusammenarbeit zwischen Schülern und Studenten von verschiedene Ausbildungsstufen	Durch die Verbindung zum Gemeinsamen Europäischen Referenzrahmen für Sprachen (GERS/CEFR)	Durch Portfolios	Durch den Fokus auf den Übergang zum Arbeitsmarkt	Durch spezifische Ausbildung im Studium und /oder in den Referendariatsperioden	Die Übergänge werden nicht unterstützt.	Das weiß ich nicht.
Im Sprachenunterricht	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
In anderen Fächern	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Kommentare, bitte erläutern Sie (optional)

* 11. Wie könnten Ihrer Meinung nach in Ihrem Land Übergänge mit Hilfe von CLIL LOTE unterstützt werden?

	Durch spezifische Richtlinien im Curriculum	Durch einige Richtlinien im Curriculum	Durch die Zusammenarbeit zwischen verschiedenen Institutionen von verschiedenen Ausbildungsstufen	Durch die Zusammenarbeit zwischen Lehrern von verschiedenen Ausbildungsstufen	Durch die Zusammenarbeit zwischen Schülern und Studenten von verschiedene Ausbildungsstufen	Durch die Verbindung zum Gemeinsamen Europäischen Referenzrahmen für Sprachen (GERS/CEFR)	Durch Portfolios	Durch den Fokus auf den Übergang zum Arbeitsmarkt	Durch spezifische Ausbildung im Studium und/oder in den Referendariatsperioden	Die Übergänge werden nicht unterstützt.	Das weiß ich nicht.
Im Sprachenunterricht	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
In anderen Fächern	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Kommentare, bitte erläutern Sie (optional)

* 12. Kennen Sie öffentliche oder private Institutionen oder Pilotprojekte, in denen Übergänge mit Hilfe von CLIL LOTE unterstützt werden?

	Ja	Nein
Im Sprachenunterricht	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
In anderen Fächern	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

Wenn ja, bitte erläutern Sie aus (mehrere Antworten möglich)

	Öffentliche Institutionen	Private Institutionen	Pilotprojekte
Im Sprachenunterricht	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
In anderen Fächern	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Bitte geben Sie an, auf welcher Ausbildungsstufe (mehrere Antworten möglich)

	Vorprimarstufe - Primarstufe	Primarstufe – untere Sekundarstufe	Untere Sekundarstufe – Obere Sekundarstufe	Obere Sekundarstufe – Tertiäre Ausbildung	Das weiß ich nicht.
Im Sprachenunterricht	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
In anderen Fächern	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Wenn Sie relevante Lehrkräfte, Institutionen (Schulen, Universitäten), Materialien oder Projekte kennen, bitte beschreiben Sie diese kurz und geben Sie Links zu Webseiten oder andere Kontaktinformationen an. (optional)

* 13. Was sind Ihrer Meinung nach die Hauptherausforderungen bei der Implementierung von Übergängen mit Hilfe von CLIL LOTE in Ihrem Land?

Im Sprachenunterricht

* In anderen Fächern

* 14. Wie würden Sie die Hauptargumente zur Sicherstellung von erfolgreichen Übergängen mit Hilfe von CLIL LOTE in Ihrem Land definieren?

Im Sprachenunterricht

* In anderen Fächern

Abschnitt 4: CLIL LOTE UND PLURALE ANSÄTZE ZU SPRACHEN UND KULTUREN

* 15. Unser Projekt verlinkt CLIL mit mehrsprachiger Ausbildung, indem Sprachenbewusstheit gefördert wird durch den Fokus auf die LOTE-Sprachen und plurale Ansätze zu Sprachen und Kulturen im Rahmen von CLIL.

- Ich kenne das Konzept der pluralen Ansätze zu Sprachen und Kulturen.
- Ich kenne das Konzept der pluralen Ansätze zu Sprachen und Kulturen nicht.

*

- Ich bin bereit Fragen zu pluralen Ansätzen zu Sprachen und Kulturen mit Bezug auf CLIL LOTE zu beantworten.
- Ich möchte Fragen zu diesem Thema lieber überspringen.

* 16. Inwiefern werden Ihres Wissens nach in Ihrem Land plurale Ansätze in CLIL LOTE-Konzepten im Unterricht implementiert?

	In großem Ausmaß	In moderatem Ausmaß	In geringem Ausmaß	In sehr geringem Ausmaß	Überhaupt nicht.	Das weiß ich nicht.
Im Sprachenunterricht	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
In anderen Fächern	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

17. Wenn Sie relevante Lehrkräfte, Institutionen (Schulen, Universitäten), Materialien oder Projekte kennen, bitte beschreiben Sie diese kurz und geben Sie Links zu Webseiten oder andere Kontaktinformationen an. (optional)

* 18. Was sind Ihrer Meinung nach Faktoren, die den Einsatz von pluralen Ansätzen in CLIL LOTE-Konzepten im Unterricht in Ihrem Land verhindern? (mehrere Antworten möglich)

	Restriktive Gesetze	Fehlendes Interesse (der SchölerInnen/Studierenden oder Eltern)	Unterrichtstraditionen (Sprachenunterricht mit Fokus auf Sprache)	Mangel an ausreichend qualifizierten Lehrkräften / der Lehrerausbildung	Mangel an genügend Unterrichtsmaterialien oder Information darüber, wie man CLIL LOTE-Programme etablieren kann	Zu wenig Zeit (Vorbereitungs-, Unterrichtszeit)	Hohe Kosten	Fehlende Prüfungen / Evaluierungen / Zertifizierungen	Herausforderungen beim Übergang zur nächsten Ausbildungsstufe	Das weiß ich nicht.
Im Sprachenunterricht	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
In anderen Fächern	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Kommentare oder andere Gründe, bitte erläutern Sie (optional)

Abschnitt 5: CLIL LOTE-NETZWERKE

* 19. Gibt es in Ihrem Land CLIL LOTE-Netzwerke?

- Ja
- Nein
- Das weiß ich nicht.

* 20. Wären Sie daran interessiert, von unserem Team kontaktiert zu werden und bei einem europäischen CLIL LOTE-Netzwerk mitzumachen?

- Ja
- Nein

* 21. Wären Sie daran interessiert, zu einem Projektnetzwerk-Treffen 2021 oder einem Projekt-Workshop 2022 eingeladen zu werden, die beide am Europäischen Sprachenzentrum in Graz/Österreich stattfinden sollen?

- Ja
- Nein

Kommentare (optional):

